KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 538/2011

(2011. gada 1. jūnijs),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 607/2009, ar ko paredz konkrētus sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 479/2008 piemērošanai attiecībā uz aizsargātiem cilmes vietas nosaukumiem un ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, tradicionālajiem apzīmējumiem, konkrētu vīna nozares produktu marķēšanu un noformēšanu

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) [1], un jo īpaši tās 121. panta pirmās daļas k), l) un m) punktu un 203.b pantu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas Regulas (EK) Nr. 607/2009 [2] 18. pantā ir noteikts, ka Aizsargāto cilmes vietas nosaukumu un aizsargāto ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu reģistrs, ko kārto Komisija atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.n pantam, turpmāk "reģistrs", ir iekļauts elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus".

(2) Vienkāršošanas labad Regulas (EK) Nr. 607/2009 XI pielikumā sniegtais reprezentatīvo jeb pilnvaroto tirdzniecības organizāciju un to biedru saraksts jāpublicē internetā. Tādēļ 30. panta 2. punkts ir attiecīgi jāgroza.

(3) Lai novērstu jebkādu diskrimināciju attiecībā uz Savienības izcelsmes vīniem un no trešām valstīm importētiem vīniem, ir jāprecizē, ka trešās valstīs tradicionāli izmantojamie apzīmējumi var iegūt tradicionālā apzīmējuma statusu un aizsardzību Savienībā arī tad, ja tos lieto kopā ar ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm vai cilmes vietas nosaukumiem, kurus reglamentē minētās trešās valstis.

(4) Skaidrības labad XII pielikumā uzskaitītie tradicionālie apzīmējumi ir jāpārsūta uz elektronisko datubāzi "E-Bacchus", tādējādi apkopojot aizsargātus cilmes vietas nosaukumus, aizsargātas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes un aizsargātus tradicionālos apzīmējumus vienā IT rīkā, kas ir ērti pieejams izziņas vajadzībām.

(5) Lai sniegtu aktualizētu informāciju par tradicionālajiem apzīmējumiem, Regulas (EK) Nr. 607/2009 XII pielikumā norādītā informācija ir jāpārsūta uz elektronisko datubāzi "E-Bacchus" un jaunā informācija, kas saistīta ar tradicionālo apzīmējumu aizsardzību, jāiekļauj vienīgi minētajā datubāzē.

(6) Lai precizētu saistību starp aizsargātiem tradicionālajiem apzīmējumiem un preču zīmēm, ir jānorāda juridiskais pamats, pēc kura jāvērtē pieteikums tādai preču zīmei, kas ietver aizsargātu tradicionālo apzīmējumu vai ko veido šāds aizsargāts tradicionāls apzīmējums, saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2008. gada 22. oktobra Direktīvu 2008/95/EK, ar ko tuvina dalībvalstu tiesību aktus par preču zīmēm [3], vai Padomes 2009. gada 26. februāra Regulu (EK) Nr. 207/2009 par Kopienas preču zīmi [4].

(7) Lai uzlabotu tradicionālos apzīmējumus reglamentējošo noteikumu pārskatāmību, jo īpaši tāpēc, ka tie tiek pārvietoti uz elektronisko datubāzi "E-Bacchus", visi ar tradicionālajiem apzīmējumiem saistītie grozījumi jāveic saskaņā ar oficiāli noteiktu kārtību.

(8) Lai patērētājiem sniegtu precīzu informāciju, ir jānosaka noteikumi attiecībā uz alkohola stipruma tilpumkoncentrācijas norādi dažiem specifiskiem vīnkopības produktiem.

(9) Lai atvieglotu marķēšanu, daži informācijas elementi, kas saistīti ar pudeļu pildītāja nosaukumu un adresi, noteiktos apstākļos var nebūt vajadzīgi.

(10) Lai uzlabotu dažu vīnkopības produktu pārbaudes, jāatļauj dalībvalstīm reglamentēt ražotāja vai pārstrādātāja identifikācijas datu lietošanu.

(11) Skaidrības labad jāgroza 42. panta 1. punkts un 56. panta 3. punkts.

(12) Īpaša veida pudeles un aizbāžņa izmantošanai dzirkstošajiem vīniem, kvalitatīvajiem dzirkstošajiem vīniem un kvalitatīvajiem aromātiskajiem dzirkstošajiem vīniem, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 607/2009 69. pantā, jābūt obligātai tikai šādu Eiropas Savienībā ražotu vīnu tirdzniecībai un eksportam.

[1] OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.
[2] OV L 193, 24.7.2009., 60. lpp.
[3] OV L 299, 8.11.2008., 25. lpp.
[4] OV L 78, 24.3.2009., 1. lpp.

(13) Attiecībā uz Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s pantā minēto pašreizējo aizsargāto vīnu nosaukumu tehnisko dokumentu nosūtīšanu prasība norādīt pašreizējā aizsargātā vīna nosaukuma pieteikuma iesniedzēju, kā noteikts minētās regulas 118.c panta 1. punkta b) apakšpunktā, dažām dalībvalstīm var radīt grūtības, jo šos pašreizējos aizsargātos vīnu nosaukumus reglamentē valsts līmenī, nenorādot konkrēto pieteikuma iesniedzēju. Lai atvieglotu pāreju no kārtības, kas paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 1493/1999 ([1]), uz kārtību, kas izveidota ar Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ir jāparedz pārejas pasākumi, lai izpildītu minēto dalībvalstu tiesību aktu prasības.

(14) Ir jāgroza Regulas (EK) Nr. 607/2009 VIII pielikums attiecībā uz agrākām tiesībām, uz kurām var balstīt iebildumus pret pieteikumu tradicionālā apzīmējuma aizsardzībai.

(15) Tāpēc Regula (EK) Nr. 607/2009 ir attiecīgi jāgroza.

(16) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Grozījumi Regulā (EK) Nr. 607/2009

Regulu (EK) Nr. 607/2009 groza šādi:

1) regulas 30. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Ja pieteikumu aizpilda reprezentatīva profesionāla organizācija, kura reģistrēta trešā valstī, pieteikumam pievieno arī sīkas ziņas par reprezentatīvo profesionālo organizāciju. Komisija publicē internētā attiecīgo trešo valstu sarakstu, reprezentatīvo profesionālo organizāciju nosaukumus un šo reprezentatīvo profesionālo organizāciju biedru vārdus/nosaukumus.";

2) regulas 32. pantu aizstāj ar šādu:

"*32. pants*

Noteikumi trešo valstu tradicionālajiem apzīmējumiem

1. Tradicionālā apzīmējuma definīciju, kas dota Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punktā, *mutatis mutandis* piemēro apzīmējumiem, kurus trešās valstīs tradicionāli izmanto vīna produktiem, uz kuriem saskaņā ar minēto trešo valstu tiesību aktiem attiecas ģeogrāfiskās izcelsmes norādes vai cilmes vietas nosaukumi.

2. Attiecībā uz trešo valstu izcelsmes vīniem, uz kuru etiķetēm norādīti tradicionālie apzīmējumi, kas nav minēti elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", var lietot šos tradicionālos apzīmējumus uz vīna etiķetēm saskaņā ar attiecīgajās trešās valstīs piemērojamajiem noteikumiem, tostarp noteikumiem, ko apstiprinājušas reprezentatīvas profesionālās organizācijas.";

3) regulas 40. pantu aizstāj ar šādu:

"*40. pants*

Vispārēja aizsardzība

1. Ja pieteikums tradicionālā apzīmējuma aizsardzībai atbilst nosacījumiem, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punktā un šīs regulas 31. un 35. pantā, un tas nav noraidīts saskaņā ar šīs regulas 36., 38. un 39. pantu, tradicionālo apzīmējumu iekļauj elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", norādot:

a) valodu, kā minēts 31. pantā;

b) norādi par vīnkopības produktu attiecīgo kategoriju vai kategorijām, uz kurām attiecas aizsardzība;

c) atsauci uz tās dalībvalsts tiesību aktiem, kurā tradicionālais apzīmējums ir definēts un reglamentēts, vai uz noteikumiem, kuri vīna ražotājiem piemērojami trešās valstīs, tostarp reprezentatīvo profesionālo organizāciju noteikumiem; un

d) definīcijas vai izmantošanas nosacījumu kopsavilkumu.

2. Tradicionālos apzīmējumus, kas uzskaitīti elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", aizsargā tikai tajā valodā un tajā vīnkopības produktu kategorijā, kas pieprasīta pieteikumā, aizsargājot pret:

a) jebkuru ļaunprātīgu izmantošanu, pat ja aizsargātajam apzīmējumam pievienoti, piemēram, vārdi "veids", "tips", "metode", "ražots kā", "atdarinājums", "aromāts", "līdzīgs" vai tamlīdzīgi vārdi;

b) jebkuru citu nepareizu vai maldinošu norādi par produkta specifiku, īpašībām vai būtiskām kvalitātes īpašībām uz iekšējā vai ārējā iepakojuma, reklāmas materiālos vai attiecīgā produkta dokumentācijā;

c) jebkādu citu praksi, kas var maldināt patērētāju, jo īpaši radot iespaidu, ka vīns atbilst aizsargātajam tradicionālajam apzīmējumam.";

([1]) OV L 179, 14.7.1999., 1. lpp.

4) regulas 41. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Ja tradicionālais apzīmējums ir aizsargāts saskaņā ar šo regulu, tādas preču zīmes reģistrāciju, kuras lietošana būtu pretrunā 40. panta 2. punktam, izvērtē saskaņā ar Eropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2008/95/EK (*) vai Padomes Regulu (EK) Nr. 207/2009 (**).

Preču zīmes, kas reģistrētas, pārkāpjot šā punkta pirmo daļu, pēc pieprasījuma saskaņā ar piemērojamo kārtību, kā noteikts ar Direktīvu 2008/95/EK vai Regulu (EK) Nr. 207/2009, pasludina par nederīgām.

(*) OV L 299, 8.11.2008., 25. lpp.
(**) OV L 78, 24.3.2009., 1. lpp.";

5) regulas 42. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Apzīmējumu, par kuru ir iesniegts pieteikums un kurš ir pilnīgs vai daļējs homonīms tradicionālam apzīmējumam, kas saskaņā ar šo nodaļu jau ir aizsargāts, aizsargā, pienācīgi ņemot vērā vietējo un tradicionālo lietojumu un sajaukšanas iespējamību.

Homonīmu apzīmējumu, kas maldina patērētāju par produkta specifiku, īpašībām vai patieso izcelsmi, nereģistrē, pat ja apzīmējums ir pareizs.

Aizsargāta homonīmā apzīmējuma lietošana ir atkarīga no tā, vai praksē var pienācīgi atšķirt vēlāk aizsargātu homonīmu no tradicionālā apzīmējuma, kas jau ir iekļauts elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus", ņemot vērā to, ka pret attiecīgajiem ražotājiem ir jābūt vienādai attieksmei un ka nedrīkst maldināt patērētāju.";

6) iekļauj šādu jaunu 42.a pantu:

"42.a pants

Grozījumi

Pieteikuma iesniedzējs, kā minēts 29. pantā, var iesniegt pieteikumu apstiprināt vai grozīt tradicionālo apzīmējumu, norādīto valodu, attiecīgo vīnu vai vīnus vai attiecīgā tradicionālā apzīmējuma definīcijas vai lietošanas nosacījumu kopsavilkumu.

33. un 39. pantu *mutatis mutandis* piemēro grozījumu pieteikumiem.";

7) regulas 47. panta 5. punktu aizstāj ar šādu:

"5. Kad anulācija stājas spēkā, Komisija attiecīgo nosaukumu svītro no elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus" iekļautā saraksta.";

8) regulas 54. pantā pievieno jaunu 3. punktu:

"3. Daļēji raudzētas vīnogu misas vai nenorūguša jaunvīna gadījumā uz uzlīmes jānorāda faktiskā un/vai kopējā spirta tilpumkoncentrācija. Kad uz uzlīmes norāda kopējo spirta tilpumkoncentrāciju, aiz skaitļa norāda "tilp. %", bet pirms skaitļa var iekļaut vārdus "kopējā spirta koncentrācija" vai "kopējais spirta saturs".";

9) regulas 56. pantu groza šādi:

a) panta 2. punkta trešajā daļā pievieno šādu otro teikumu:

"Šīs prasības nav piemērojamas gadījumos, kad pildīšanu pudelēs veic pudeļu pildītāja uzņēmuma tiešā tuvumā.";

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

"3. Ražotāja vai pārdevēja nosaukumu un adresi papildina ar vārdiem "ražotājs" vai "ražojis" un "tirgotājs" vai "tirgo" vai līdzvērtīgiem vārdiem.

Dalībvalstis var nolemt:

a) norādi par ražotāju noteikt par obligātu;

b) atļaut aizstāt vārdus "ražotājs" vai "ražojis" ar vārdu "izgatavotājs" un attiecīgi "izgatavojis".";

10) regulas 69. pantu aizstāj ar šādu:

"69. pants

Noteiktu produktu noformējuma prasības

1. Eiropas Savienībā ražotu dzirkstošo vīnu, kvalitatīvo dzirkstošo vīnu un kvalitatīvo aromātisko dzirkstošo vīnu drīkst tirgot vai eksportēt īpaši dzirkstošajam vīnam paredzētā stikla pudelē, kas aizvākota ar:

a) attiecībā uz pudelēm, kuru nominālais tilpums pārsniedz 0,20 litrus, – ar sēņveidīgas formas aizbāzni, kas izgatavots no korķa koka vai cita materiāla, kuru atļauts lietot kopā ar pārtikas produktiem, un ko notur stiprinājums, kas vajadzības gadījumā nosegts ar vāciņu un aptīts ar foliju tā, lai pilnībā nosegtu aizbāzni un pudeles kaklu vai tā daļu;

b) attiecībā uz pudelēm, kuru nominālais tilpums nepārsniedz 0,20 litrus, – jebkuru citu piemērotu aiztaisāmo.

Citus Savienībā ražotus produktus dzirkstošajam vīnam paredzētajā stikla pudelē vai ar pirmās daļas a) punktā aprakstīto aizbāzni tirgot vai eksportēt nedrīkst.

2. Atkāpjoties no 1. punkta otrās daļas, dalībvalstis var nolemt, ka dzirkstošajam vīnam paredzētajā stikla pudelē vai ar 1. panta pirmās daļas a) punktā aprakstīto aizbāzni var tirgot vai eksportēt šādus produktus:

a) produktus, kurus tradicionāli iepilda šādās pudelēs un kuri:

i) ir uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 113.d panta 1. punkta a) apakšpunktā;

ii) ir uzskaitīti Regulas (EK) Nr. 1234/2007 XIb pielikuma 7., 8. un 9. punktā;

iii) ir uzskaitīti Padomes Regulā (EEK) Nr. 1601/1991 (*); vai

iv) kuru faktiskā spirta tilpumkoncentrācija nepārsniedz 1,2 %;

b) citus produktus, kas nav minēti a) apakšpunktā, ar noteikumu, ka tie nemaldina patērētāju par produkta patiesajām īpašībām.

(*) OV L 149, 14.6.1991., 1. lpp.";

11) regulas 71. pantā pievieno jaunu 3. punktu:

"3. Atkāpjoties no šīs regulas 2. panta 2. punkta, attiecībā uz tehnisko dokumentu nosūtīšanu, kā minēts Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.s panta 2. punkta a) apakšpunktā, dalībvalstu iestādes var tikt uzskatītas par pieteikuma iesniedzējām minētās regulas 118.c panta 1. punkta b) apakšpunkta piemērošanas vajadzībām.";

12) regulas II pielikumu aizstāj ar šīs regulas I pielikumu;

13) regulas VIII pielikumu aizstāj ar šīs regulas II pielikumu;

14) svītro XI un XII pielikumu.

2. pants

Pārejas posma noteikumi

1. Pirms Regulas (EK) Nr. 607/2009 XI un XII pielikuma svītrošanas ar šīs regulas 1. panta 14. punktu Komisija reproducē un:

a) publicē internetā XI pielikuma saturu; un

b) ievada elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus" XII pielikumā uzskaitītos tradicionālos apzīmējumus.

2. Regulas 42.a pantā minēto kārtību, kas ieviesta ar šīs regulas 1. panta 6. punktu, nepiemēro attiecībā uz grozījumiem tradicionālajā apzīmējumā, kuru atzinusi dalībvalsts vai trešā valsts un kurš ir paziņots Komisijai līdz šīs regulas spēkā stāšanās datumam, un kurš nav iekļauts Regulas (EK) Nr. 607/2009 XII pielikumā. Komisija minēto grozījumu ieraksta elektroniskajā datubāzē "E-Bacchus".

3. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2011. gada 1. jūnijā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO

I PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

VIENOTAIS DOKUMENTS

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG) .....

(aizpilda Komisija)

Lappušu skaits (ieskaitot šo lapu) .....

Valoda, kurā pieteikums iesniegts .....

Lietas numurs *(aizpilda Komisija)* .....

Pieteikuma iesniedzējs

Juridiskās personas nosaukums vai fiziskās personas vārds un uzvārds .....

Pilna adrese *(ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)* .....

Juridiskais statuss *(attiecas uz juridiskajām personām)* .....

Valstspiederība .....

Starpnieks

— Dalībvalsts(-is) (*) .....

— Trešās valsts iestāde (*) .....

((*) Nevajadzīgo svītrot.)

Starpnieka(-u) nosaukums(-i) .....

Pilna(-as) adrese(-es) *(ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)* .....

Reģistrējamais nosaukums

— Cilmes vietas nosaukums (*) .....

— Ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*) .....

((*) Nevajadzīgo svītrot.)

Vīna(-u) apraksts ([1]) .....

Tradicionālie apzīmējumi, kā minēts 118.u panta 1. punktā ([2]), **kas saistīti ar šo cilmes vietas nosaukumu vai ģeogrāfiskās izcelsmes norādi** .....

Īpašās vīndarības metodes ([3]) .....

Norobežotais apgabals .....

Maksimālā raža no hektāra .....

Atļautās vīna vīnogu šķirnes .....

Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu ([4]) .....

Papildu nosacījumi ([3]) .....

Atsauce uz produkta specifikāciju

([1]) Tostarp atsauce uz produktiem, uz kuriem attiecas Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.a panta 1. punkts.
([2]) Regulas (EK) Nr. 1234/2007 118.u panta 1. punkts.
([3]) Var neaizpildīt.
([4]) Aprakstīt produkta un ģeogrāfiskā apgabala specifiku un cēloņsakarību starp produktu un apgabalu."

II PIELIKUMS

"VIII PIELIKUMS

PRASĪBA PAR IEBILDUMIEM PRET TRADICIONĀLO APZĪMĒJUMU

Saņemšanas datums (DD/MM/GGGG) .....
(aizpilda Komisija)

Lappušu skaits (ieskaitot šo lapu) .....

Valoda, kurā aizpildīta prasība par iebildumiem .....

Lietas numurs *(aizpilda Komisija)* .....

Prasības iesniedzējs

Juridiskās personas nosaukums vai fiziskās personas vārds un uzvārds .....

Pilna adrese *(ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)* .....

Valstspiederība .....

Tālr., fakss, e-pasts .....

Starpnieks

— Dalībvalsts(-is) (*) .....

— Trešās valsts iestāde (fakultatīvi) (*) .....
((*) Nevajadzīgo svītrot.)

Starpnieka(-u) nosaukums(-i) .....

Pilna(-as) adrese(-es) *(ielas nosaukums un numurs, pilsēta un pasta indekss, valsts)* .....

Apstrīdētais tradicionālais apzīmējums .....

Agrākas tiesības

— Aizsargāts cilmes vietas nosaukums (*) .....

— Aizsargāta ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*) .....

— Valsts ģeogrāfiskās izcelsmes norāde (*)
((*) Nevajadzīgo svītrot.)

Nosaukums .....

Reģistrācijas numurs .....

Reģistrācijas datums (DD/MM/GGGG) .....

— Pašreizējie aizsargātie tradicionālie apzīmējumi .....

— Preču zīme

Zīme .....

Produktu un pakalpojumu saraksts .....

Reģistrācijas numurs .....

Reģistrācijas datums .....

Izcelsmes valsts .....

Reputācija/labā slava (*) .....

((*) Nevajadzīgo svītrot.)

Iebildumu pamatojums

— 31. pants (*)

— 35. pants (*)

— 40. panta 2. punkta a) apakšpunkts (*)

— 40. panta 2. punkta b) apakšpunkts (*)

— 40. panta 2. punkta c) apakšpunkts (*)

— 41. panta 3. punkts (*)

— 42. panta 1. punkts (*)

— 42. panta 2. punkts (*)

— Regulas (EK) Nr. 479/2008 54. pants

((*) Nevajadzīgo svītrot.)

Pamatojuma paskaidrojums .....

Parakstītāja vārds, uzvārds/nosaukums .....

Paraksts .....”